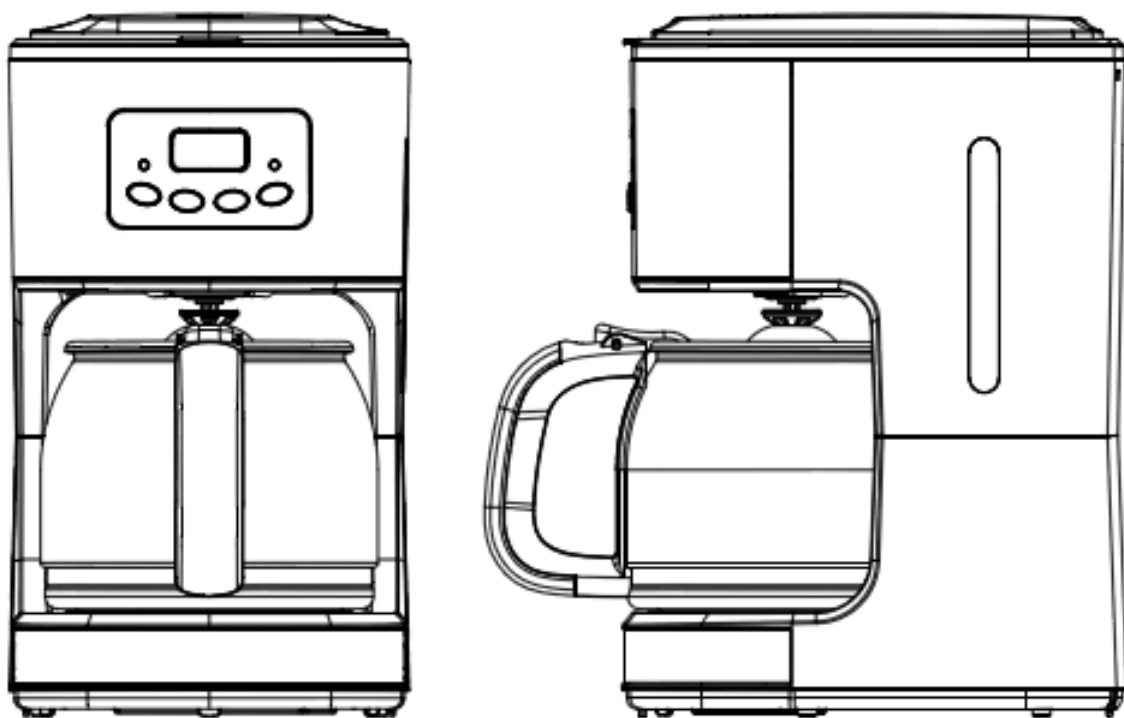


myria

CAFETIERĂ

MANUAL DE UTILIZARE



MODEL: MY4118

**Acest produs este destinat numai pentru uz casnic!
Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l
pentru referințe ulterioare.**

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza un echipament electric, trebuie să respectați măsurile de bază de siguranță, inclusiv următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Verificați dacă voltajul de alimentare coincide cu cel indicat pe plăcuța cu date tehnice de pe aparat.
3. Pentru a evita producerea unui incendiu, electrocutare sau leziuni, nu introduceți cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide.
4. Supravegheați aparatul atunci când este utilizat de către copii sau în apropierea acestora.
5. Scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul și atunci când doriți să îl curățați. Lăsați-l să se răcească înainte de a îndepărta părțile componente și înainte de a-l curăța.
6. Nu utilizați aparatul dacă este avariat cablul de alimentare sau ștecherul sau dacă prezintă defecțiuni sau a fost avariat în orice mod. Apelați la ajutorul unui centru de service autorizat pentru examinare, reparații sau ajustări.
7. Nu este recomandată utilizarea altor accesorii în afara celor recomandate de către producător deoarece se poate produce un incendiu, electrocutare sau leziuni.
8. Nu utilizați în aer liber.
9. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
10. Nu așezați aparatul în apropierea surselor de gaz, a arzătoarelor electrice sau a cuptoarelor.
11. Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost realizat.
12. Nu curățați recipientul cu produse abrazive de curățat.
13. Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de control pe poziția "Off" (oprit) și scoateți ștecherul din priză. Atunci când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu.
14. Vă puteți opări dacă îndepărtați capacul în timpul preparării cafelei. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul.

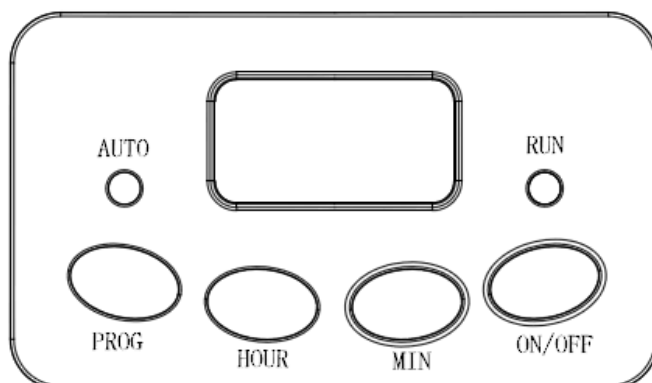
15. Unele părți ale aparatul devin fierbinți în timpul utilizării, de aceea nu îl atingeți direct cu mâna. Utilizați doar mânerul și butoanele.
16. Nu lăsați cana goală la încălzit pe plită, deoarece se poate crăpa.
17. Nu utilizați aparatul în cazul în care cana prezintă semne de crăpături sau mânerul acesteia este slăbit. Utilizați cana doar împreună cu acest produs. Utilizați cu grijă cana, este foarte fragilă.
18. Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea acestuia în siguranță. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie realizată de copiii, doar dacă sunt mai mari de 8 ani și sunt supravegheați.
19. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
20. Copiii trebuie să fie supravegheați să nu se joace cu aparatul.
21. Nu așezați un recipient fierbinte pe o suprafață fierbinte sau rece.
22. Nu lăsați aparatul să funcționeze fără apă.
23. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic sau utilizări similare, cum ar fi:
 - Bucătăriile magazinelor, birourilor sau alte spații de lucru;
 - Ferme;
 - De către clienții hotelurilor, motelurilor sau a altor medii de tip rezidențial;
 - Medii bed-and-breakfast.
24. Păstrați aceste instrucțiuni.



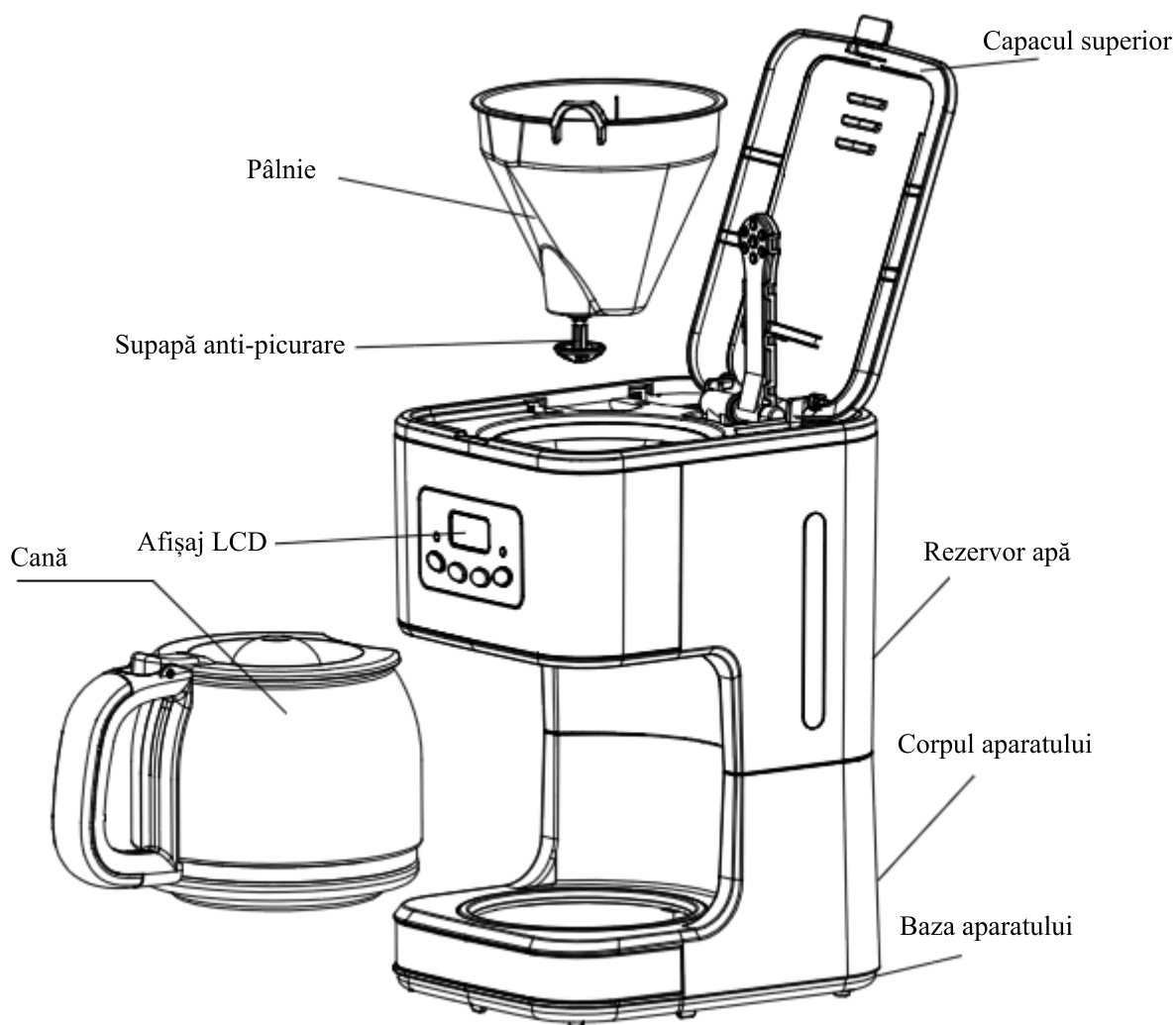
ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Prezența acestui simbol indică o suprafață fierbinte!

AVERTISMENT: Aparatul și componentele sale accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării. Trebuie evitată atingerea elementelor de încălzire. Copiii cu vârste mai mici de 8 ani vor fi ținuți la distanță dacă nu pot fi supravegheați în permanență.

PANOUL DE CONTROL



PĂRȚILE COMPONENTE ALE CAFETIEREI



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Verificați dacă toate accesoriile sunt incluse și aparatul nu este avariat. Umpleți cu apă rezervorul pentru apă până la nivelul maxim și fierbeți apă fără cafea de mai multe ori apoi aruncați-o. Curățați și uscați toate componentele detașabile cu apă caldă.

UTILIZAREA CAFETIEREI

1. Deschideți capacul rezervorului și adăugați apă rece potabilă. Nivelul apei nu trebuie să depășească nivelul MAX de pe recipient.
2. Scoateți suportul pâlniei, puneți pâlnia pe acesta apoi așezați filtrul din hârtie pe pâlnie.
3. Adăugați cafea măcinată în filtru. De obicei, o ceașcă de cafea are nevoie de o lingură rasă de cafea măcinată, însă puteți ajusta cantitatea în funcție de preferințe, apoi închideți suportul pâlniei.
4. Introduceți cana orizontal pe plită.
5. Introduceți cablul de alimentare din priză. Pe afișajul LCD va apare mesajul "12:00", culoana va clipi, însă toate luminile butoanelor nu se vor aprinde.
6. Apăsăți butonul Pornit/Oprit, indicatorul de funcționare se va aprinde în culoarea roșie. Aparatul va începe să funcționeze.
7. Procesul de preparare poate fi întrerupt prin apăsarea de două ori a butonului Pornit/Oprit din nou în orice moment, iar indicatorul de funcționare se va stinge. Aparatul va continua prepararea după ce apăsați din nou butonul Pornit/Oprit.
Observație: Puteți scoate cana, turnați și serviți în orice moment. Aparatul va opri automat picurarea cafelei. Acest timp de oprire nu trebuie să depășească 30 secunde.
8. Îndepărtați cana pentru a servi după ce s-a finalizat prepararea (la un minut după ce cafeaua s-a oprit din picurat).
OBSERVAȚIE: Cafeaua obținută va fi mai puțină decât apa adăugată, deoarece apa este absorbită de cafeaua măcinată.
9. La finalul procesului de preparare, dacă nu doriți să serviți imediat cafeaua, aceasta poate fi păstrată pe plita caldă. Aparatul se va opri automat după 40 minute dacă nu a fost oprit manual. Pentru o cafea cu gust deosebit, serviți-o

imediat după preparare.

10. Opreți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu este utilizat.

Observație: Aveți grijă atunci când turnați cafeaua, deoarece vă puteți arde datorită temperaturii ridicate a acesteia.

FUNCȚIE DE PORNIRE AUTOMATĂ

Dacă nu doriți ca aparatul să pornească imediat, de exemplu dacă acum este ora 17:10 și doriți ca aparatul să pornească automat la ora 20:15, urmați pașii de la 1-5 din secțiunea de mai sus, apoi puteți seta funcția de pornire automată în felul următor:

1. Apăsăți o dată butonul PROG, în colțul din dreapta sus al afișajului va apare cuvântul CLOCK (ceas).
2. Apăsăți butoanele HOUR (oră) și MIN (minute) în mod continuu pentru a seta timpul prezent (ora reală) și anume 17:10 (vezi Fig. 1).



Fig. 1



Fig. 2

3. Apăsăți încă o dată butonul PROG iar cuvântul TIMER (cronometru) va apare în colțul din stânga sus al afișajului.
4. Setăți timpul de pornire al aparatului cu ajutorul butoanelor HOUR și MIN în mod repetat, până este setată ora 20:15 (vezi Fig. 2).
5. Apăsăți de două ori butonul Pornit/Oprit, se va ilumina indicatorul AUTO. Pe afișajul LCD va apare ora curentă. Puteți vizualiza timpul de pornire prin apăsarea butonului PROG.

Observație: Puteți anula funcția de pornire automată cu ajutorul butonului Pornit/Oprit pentru a opri aparatul sau prin apăsarea de două ori a butonului Pornit/Oprit pentru a porni imediat prepararea cafelei. Dacă doriți să modificați timpul de pornire automată, repetați pașii 1-5 de mai sus.

Atunci când se ajunge la timpul setat, indicatorul AUTO se stinge, indicatorul de pornire se aprinde și aparatul va porni prepararea cafelei. Aparatul se va opri automat după 40 minute dacă nu este deconectat manual după prepararea cafelei.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Scoateți ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul. Pentru a vă proteja de electrocutare, nu introduceți cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide. După fiecare utilizare, nu uitați să scoateți ștecherul din priză.

1. Curățați toate componentele detașabile după fiecare utilizare cu apă caldă și detergent.
2. Ștergeți exteriorul aparatului cu o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta petele.
3. Se pot acumula picături de apă deasupra pâlniei ce vor curge pe baza produsului în timpul preparării. Pentru a controla picurarea, ștergeți zona respectivă cu un prosop curat și uscat, după fiecare utilizare.
4. Utilizați un prosop umed pentru a șterge plita. Nu utilizați produse abrazive pentru a o curăța.
5. Puneți componentele la loc și păstrați aparatul pentru următoarea utilizare.

ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR DE CALCAR

Pentru ca aparatul să funcționeze eficient, curățați în mod periodic depozitele de calcar. În funcție de calitatea apei din zona dumneavoastră și de frecvența utilizării, vă recomandăm să îndepărtați depunerile de calcar în felul următor:

1. Umpleți rezervorul cu apă și detartrant până la nivelul maxim (raportul de apă și detartrant este de 4:1, vezi instrucțiunile de utilizare al agentului detartrant; utilizați detartrant casnic). Puteți de asemenea să utilizați acid citric în locul agentului detartrant (o sută părți apă și trei părți acid citric).
2. Așezați cana din sticlă pe plită, astfel încât centrul carafei să se alinieze cu centrul pâlniei.
3. Apăsăți o dată butonul Pornit/Oprit iar indicatorul de funcționare se va aprinde. După o perioadă scurtă de timp, apa va începe să picure automat.
4. După ce a picurat o ceașcă de soluție, opriți aparatul prin apăsarea butonului Pornit/Oprit de două ori. Indicatorul de funcționare se va stinge.
5. Lăsați soluția în interiorul aparatului timp de 15 minute, apoi repetați pașii 3-5.
6. Porniți aparatul prin apăsarea butonului Pornit/Oprit și lăsați apa să picure până se golește recipientul.
7. Clătiți prin utilizarea aparatului doar cu apă de cel puțin 3 ori.

RECOMANDĂRI PENTRU O CAFEA EXTRAORDINARĂ

1. Un aparat curat este esențial pentru a prepara o cafea delicioasă. Curățați în mod regulat aparatul, așa cum este recomandat în secțiunea ”**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**”. Utilizați întotdeauna cafea apă și proaspătă.
2. Depozitați cafeaua măcinată într-un loc răcoros și uscat. După ce ați deschis pachetul de cafea, resigilați-l și depozitați-l în frigider pentru a se păstra prospețimea.
3. Pentru un gust cât mai bun, cumpărați cafea boabe și măcinați-o înainte de a o utiliza.
4. Nu reutilizați cafeaua măcinată deoarece se va reduce din aromă. Nu este recomandabil să reîncălziți cafeaua deoarece gustul cel mai bun este cel imediat după preparare.
5. Curățați aparatul atunci când devine uleios. Picăturile mici de deasupra cafelei preparate, se datorează extracției de ulei din cafea.
6. Suprafețele uleioase pot apărea mai frecvent dacă este utilizată cafea prăjită intens.

Reciclarea corectă a produsului



Deșuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Acest produs este realizat și produs cu materiale și componente de calitate superioară care pot fi reciclate și reutilizate.



Acest simbol indică faptul că produsul este un echipament electric și face obiectul unei colectări separate față de deșeurile menajere.

Vă rugăm să reciclați acest produs la centrele specializate pentru deșuri de echipamente electrice și electronice.



Acest produs este în conformitate cu directivele europene referitoare la siguranță și interferențe electrice.

RoHS

Există sisteme separate pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Vă rugăm să contribuiți la protejarea mediului în care trăim.

**Versiunea în limba engleză este de referință.*



Complet Electro Serv S.A.

- Voluntari- Șos. București Nord, 10 Global City Business Park, Corp 011, et. 10
- Telefon relații clienți: 0374168303
- email: office@ces.ro
- website: www.myria.ro

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Nr. 2017/CM499

Noi, Complet Electro Serv S.A., Voluntari- Șos. București Nord, 10 Global City Business Park, Corp 011, et. 10, în calitate de importator al brand-ului Myria, confirmăm ca produsele:

Tip Produs	Brand	Model
Cafetiera	Myria	MY4118

sunt conforme cu Directivele:

2014/30/EU directiva EMC

2014/35/EU directiva LVD

2011/65/EU-RoHS

și standardele Europene:

Categorie	Tip Produs	Standarde aplicate
EMC	Cafetiera	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 EN 55014-2: 2015 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013
LVD	Cafetiera	EN 60335-2-15:2002 + A11:2015 + A2:2008 + A11:2012 EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 62233:2008

Aparatul poartă marcajul CE respectând toate standardele UE.

Prezenta declarație a fost completată în baza Declarației de Conformitate emisă de către Producător.

Locul și data emiterii declarației București, 17-07-2017

Cristian Camara
Director General

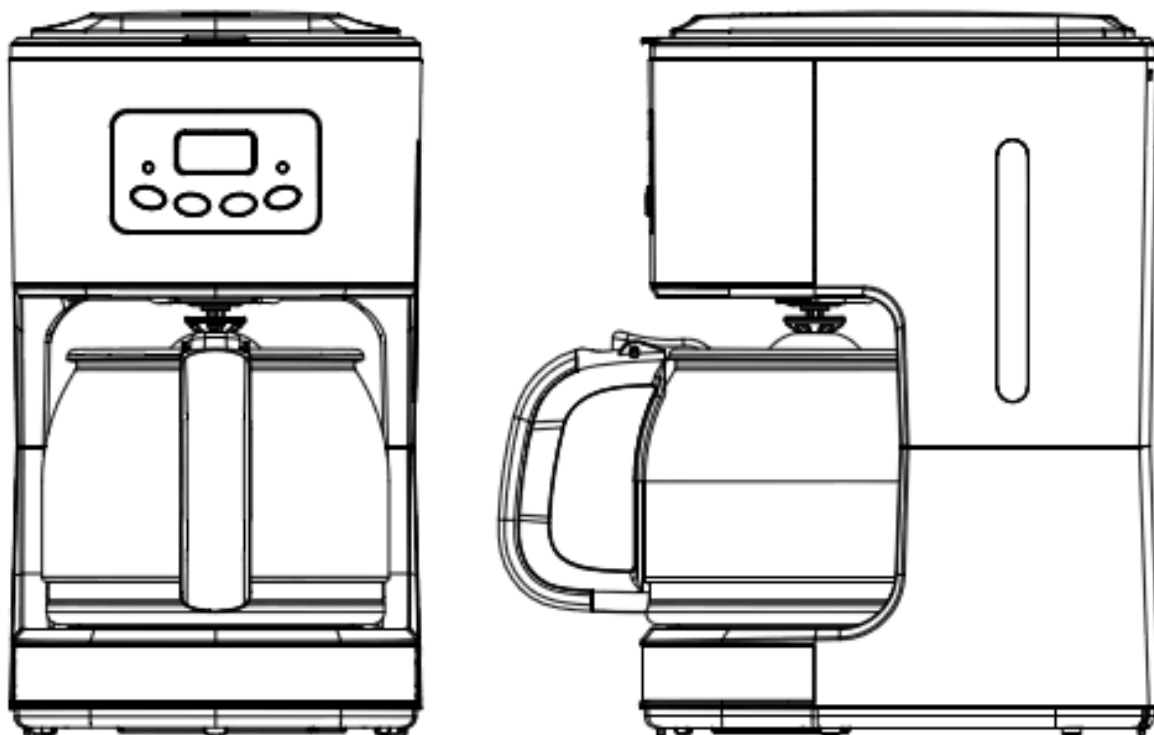
București
17-07-2017





COFFEE MAKER

INSTRUCTION MANUAL



MODEL: MY4118

**This product is designed for household use only!
Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference**

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliance. Basic safety precautions should always be followed including the followings:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cooling before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Do not use appliance for other than intended use.
12. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
13. To disconnect, turn any control to “Off”, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
14. Scalding may occur if the cover is removed during the brewing cycles. Be careful not to get burned by the steam.
15. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand. Use handles or knobs only.
16. Never leave the empty carafe on the warming plate otherwise the carafe is liable to crack.
17. Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks or carafe having a loose or weakened handle. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the

carafe is very fragile.

18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
19. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Do not set a hot container on a hot or cold surface.
22. Do not let the coffee maker operate without water.
23. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.
24. Save these instructions.

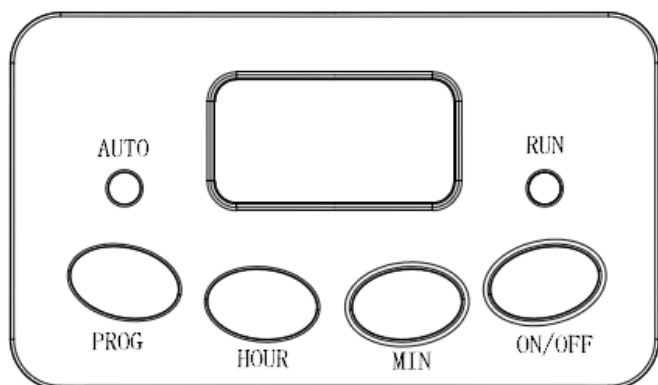


WARNING! Hot surface! This symbol indicates a hot surface!

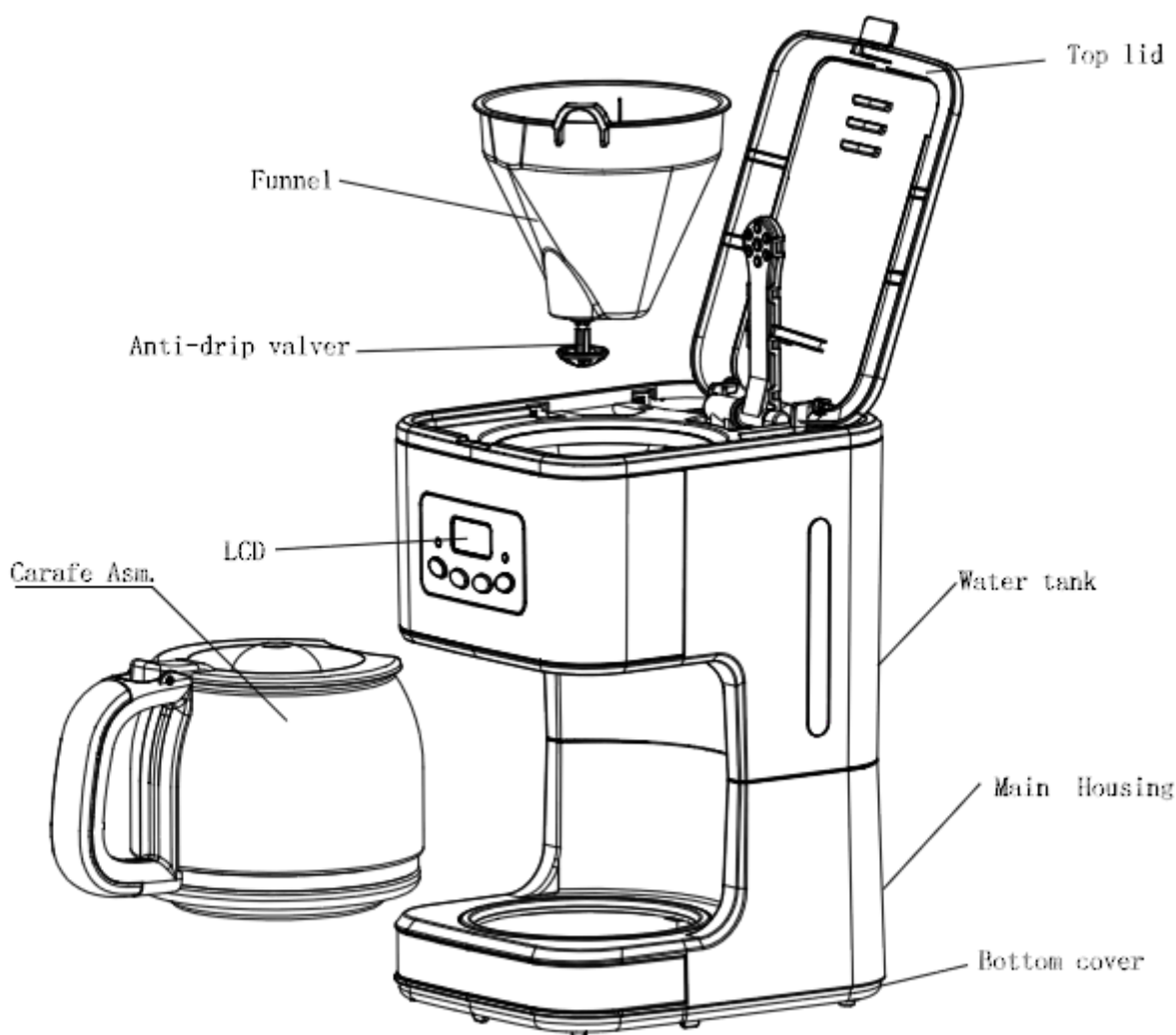
WARNING: The appliance and its accessible parts may become hot during use. Heating elements should not be reached. Children younger than 8 years old will be kept away if they cannot be supervised at all times.

Cleaning and maintenance should not be performed by children under 8 years old or unattended.

CONTROL PANEL



KNOW YOUR COFFEE MAKER



BEFORE THE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Add water into water tank to the max level and brew water for several times without coffee powder, then discard the water. Clean all detachable parts thoroughly with warm water.

USING YOUR COFFEE MAKER

1. Open the water tank lid and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed MAX level as indicated on water gauge.
2. Swing the funnel holder out, put the funnel into funnel holder, then place the filter paper in the funnel, and make sure it is assembled correctly.
3. Add proper coffee powder into filter. Usually a cup of coffee need a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste, and then close the funnel holder.
4. Insert the carafe on warming plate horizontally.
5. Plug the power cord into the outlet. The LCD will display “12:00” and the colon will flash, but all the button lights will not illuminate.
6. Press ON/OFF button, the indicator of RUN will be illuminated red. The appliance will begin working.
7. The brewing process can be interrupted by pressing the ON/OFF button twice again at any time, and the indicator of RUN will be extinguished. The appliance will continue brewing once ON/OFF is pressed again.

Note: You can take out carafe, pour and serve at any time. The appliance will stop dripping automatically. But the time cannot exceed 30 seconds.

8. Remove out carafe to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out.)

Note: the coffee you get will less than the water you have added, as some water is absorbed by coffee ground.

9. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the coffee maker is energized, the coffee can be kept warm in the warming plate. The appliance will be cut off power automatically after 40 minutes if it has not been manually disconnected at the completion of brewing. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.
10. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply when not use.

Note: pay attention to pour the coffee out, otherwise you may be hurt as the temperature of coffee just finished is high.

AUTOMATIC START FUNCTION

If you do not want the coffee maker to start operation immediately, for example now it is 5:10 pm, you hope that the coffee maker will automatically start at 8:15 in the evening, first follow steps 1 to 5 of above section, then you can set the automatic start function as follows:



Fig.1



Fig.2

1. Press PROG button one time, the word CLOCK is showed at the up-right corner on display.

2. Press the HOUR and MIN button continuously to set the present time (real clock), that is 17:10 (See fig. 1).

Note: the time cycle is 24 hours.

3. Press PROG button once again and the word TIMER shows on up-left corner of display.

4. Set the delayed starting time by pressing HOUR and MIN button repetitively, that is 20:15 (see Fig. 2).

5. Press the ON/OFF twice, the indicator of AUTO will illuminate. The LCD will display the current clock. You may see the automatic start time by pressing PROG.

Note: You may cancel the automatic start function by pressing ON/OFF once to stop machine, or pressing ON/OFF button twice to start brewing immediately. If you want to change the automatic start time, only following the above 1-5 steps again.

When the time is due the indicator of AUTO will go out, while the indicator of RUN turn on and the unit starts brewing. The appliance will be cut off power automatically after 40 minutes if it has not been manually disconnected at the completion of brewing.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Be sure to unplug this appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or unit in water or liquid. After each use, always make sure plug is first removed from wall outlet.

- 1) Clean all detachable parts after each use in hot, sudsy water.
- 2) Wipe the product's exterior surface with a soft, damp cloth to remove stains.

- 3) Water droplets may buildup in the area above the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the product.
- 4) Use a damp cloth to gently wipe the warming plate. Never use abrasive cleaner to clean it.
- 5) Replace all parts and keep for next use.

REMOVING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, you should clean away the mineral deposits left by the water regularly according to the water quality in your area and the frequency use the appliance, the detail is as follows:

1. Fill the water tank with water and descaler to the MAX level in the gauge of coffee maker (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you can use the citric acid instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
2. Push carafe on warming plate, pay attention to let center line of carafe aligns with that of funnel
3. Press the ON/OFF button once and the indicator of RUN will be illuminated. After a while, water will drop out automatically.
4. After percolate the equivalent of one cup and then switch off the appliance by pressing the ON/OFF button twice again. The indicator of RUN will go out.
5. Leave the solution work for 15 minutes, repeat the steps of 3-5 again.
6. Turn the appliance on by pressing the ON/OFF button once and run off the water until the water tank is completely empty.
7. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times.

HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.

3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee' flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

Correct disposal of this Product



(Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE))

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.



This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end of-life should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling center.



This product complies with European safety and electrical interference directives

RoHS

There are separate collection systems for used electrical and electronic products. Please help us to conserve the environment we live in.

